

Enfòmasyon Enpòtan pou Anplwayè/Travayè nan Magazen ki Vann an Detay yo:

FAIR WORKWEEK LAW VIL NEW YORK LA

Biwo Règleman ak Estanda pou Travay (Office of Labor Policy & Standards, OLPS) nan Depatman Zafè Konsomatè (Department of Consumer Affairs, DCA) ap mete Fair Workweek Law Vil New York la ann aplikasyon, epi lwa sa a te anvigè depi 26 novanm 2017. DCA te kreye apèsi sa a pou anplwayè ak anplwaye yo. Ale sou sitwèb nyc.gov/dca pou jwenn plis enfòmasyon, kote ki gen repons ou Kesyon Moun Poze Souvan tou.

REMAK:

- Anplwayè yo pa gen dwa pini, penalize, vanje oswa fè okenn bagay kont anplwaye ki ka kanpe yo oswa anpeche yo egzèse dwa yo genyen selon lalwa. Travayè yo dwe kontakte OLPS san pèdi tan si yon patwon te vanje yo. Gade lòt bò a.
- Lwa a kouvri tout travayè san gade sou sityasyon yo ak imigrasyon.



Enfòmasyon sou Lwa a

Selon **Fair Workweek Law** (Lwa Semèn Travay ki Jis), anplwayè magazen ki vann an detay nan Vil New York yo dwe bay travayè yo yon orè travay yo ka prevwa.

Anplwayè ki Kouvri yo

Anplwayè—ak sa yo ki gen soutretans ak konpayi èd tanporè yo—ki gen moun k ap travay nan yon magazen ki vann an detay nan Vil New York. *Gade seksyon Anplwaye ki Kouvri/pa Kouvri an.*

Yon magazen ki vann an detay se yon magazen kote yo plis vann pwodwi konsomasyon epi ki anplwaye 20 oswa plis travayè nan Vil New York.

Anplwaye ki Kouvri / pa Kouvri

Anplwaye ki kouvri yo

Tout anplwaye ki travay nan yon magazen an detay nan vil New York. *Gade seksyon Anplwayè ki Sipoze Respekte Lwa sa a.*

Anplwaye ki pa kouvri yo

Anplwaye ki Kouvri sèten akò negosyasyon kolektiv.

Apèsi sou Dwa Anplwaye yo



Preyavi 72 èdtan (3 jou) davans orè travay la.



Pa ajoute okenn peryòd travay san yon preyavi 72 èdtan amwenske travayè a dakò



Pa fè anplwaye a tann pou rele li pou travay si yo bezwen li

Pa fè anplwaye a tann pou rele li pou travay nan 72 èdtan oswa pi piti avan peryòd travay la kòmanse si yo bezwen li



Pa anile peryòd travay san yon preyavi 72 èdtan

Avi Konsènan Dwa yo

Anplwayè yo dwe afiche yon anons ki rele “YOU HAVE A RIGHT TO A PREDICTABLE WORK SCHEDULE” (OU GEN DWA POU GEN YON ORÈ TRAVAY YO KA PREVWA) yon kote l ap fasil pou anplwaye yo wè nan chak espas travay nan Vil New York.

Anplwayè yo dwe afiche anons sa a nan lang angle ak nenpòt lang ki se lang prensipal pou omwen 5 pousan travayè yo nan yon espas travay si li disponib sou sitwèb DCA a nyc.gov/dca.

Obligasyon pou Kenbe Dosye

Anplwayè yo dwe kenbe dosye bagay sa yo:

- Kantite **èdtan travayè yo travay chak semèn**
- Peryòd travay **chak travayè te travay**, ak dat la, lè a, ak adrès la ladan
- **Konsantman ekri** anplwaye a pou pwograme chanjman lè sa nesèsè
- **Chak orè ekri** yo bay travayè yo

Anplwayè yo dwe kenbe dosye konfòmite elektwonik pou twa (3) zan. Si yon anplwayè pa kenbe oswa bay dosye yo lè yo mande li, anplwaye yo ap jwenn yon “rebuttable presumption” (prezonpsyon refitab) nan favè yo lè yo pote plent nan tribinal. Sa vle di se anplwayè a k ap responsab pou montre li pa te vyole lwa a.

Plent

Depoze yon plent ak OLPS. Ale sou sitwèb nyc.gov/dca oswa **rele 311** (212-NEW-YORK deyò NYC) epi mande pou “Fair Workweek Law.” OLPS pral mennen yon ankèt epi eseye regle yon plent. **OLPS pral kenbe idantite moun ki pote plent la konfidansyèl amwenske li nesèsè pou bay idantite li pou mennen ankèt la kòmsadwa oswa lalwa egzije sa.**

Depoze yon aksyon nan tribinal. Men, anplwaye yo pa ka gen yon plent ak OLPS epi yon reklamasyon nan tribinal an menm tan.

Kontakte OLPS

Ale sou sitwèb nyc.gov/dca, imèl FWW@dca.nyc.gov, or **kontakte 311** epi mande pou “Fair Workweek Law.”



Bill de Blasio
Mayor

**Consumer
Affairs**

Lorelei Salas
Commissioner

Depatman Afè Konsomatè NYC (NYC Department of Consumer Affairs, DCA) pwoteje epi amelyore lavi ekonomik toulejou Nouyòkè pou kreye kominote kap devlope.